

Journal für

# Gynäkologische Endokrinologie

Gynäkologie • Kontrazeption • Menopause • Reproduktionsmedizin

## Buchbesprechung

*Journal für Gynäkologische Endokrinologie 2010; 4 (1)*

*(Ausgabe für Österreich), 23-24*

Offizielles Organ der Österreichischen  
IVF-Gesellschaft

Offizielles Organ der Österreichischen  
Menopause-Gesellschaft

Indexed in EMBASE/Scopus/Excerpta Medica

[www.kup.at/gynaekologie](http://www.kup.at/gynaekologie)

Member of the



Homepage:

[www.kup.at/gynaekologie](http://www.kup.at/gynaekologie)

Online-Datenbank mit  
Autoren- und Stichwortsuche

Krause & Pachernegg GmbH · VERLAG für MEDIZIN und WIRTSCHAFT · A-3003 Gablitz

P. h. b. GZ072037636M · Verlagspostamt: 3002 Parkersdorf · Erscheinungsort: 3003 Gablitz

**Erschaffen Sie sich Ihre  
ertragreiche grüne Oase in  
Ihrem Zuhause oder in Ihrer  
Praxis**

**Mehr als nur eine Dekoration:**

- Sie wollen das Besondere?
- Sie möchten Ihre eigenen Salate,  
Kräuter und auch Ihr Gemüse  
ernten?
- Frisch, reif, ungespritzt und voller  
Geschmack?
- Ohne Vorkenntnisse und ganz  
ohne grünen Daumen?

**Dann sind Sie hier richtig**



# Buchbesprechung

## ■ **Arzneimittel in der Schwangerschaft und Stillzeit – Ein Leitfaden für Ärzte und Apotheker**

K. Friese, K. Mörike, G. Neumann, A. Windorfer. 7., überarbeitete Auflage. WVG Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft, Stuttgart, 2009. 479 Seiten mit 15 Abbildungen; 37 Tabellen und 2 Übersichtskarten als Beilage. ISBN 978-3-8047-2524-9; € [D] 56,00.

Die Medikamenteneinnahme in der Schwangerschaft und Stillzeit ist auch für Spezialisten immer eine heikle und schwierige Sache und erfordert bei der ständig wachsenden Anzahl von Präparaten ein fundiertes Wissen über mögliche Risiken, gerade in unserer sehr kritischen Zeit. Die Packungsbeilagen der Medikamente sind hier oft nicht sehr hilfreich, denn in diesen wird das Medikament meistens als kontraindiziert oder nur mit strenger Indikationsstellung während dieses Zeitraumes qualifiziert. Das hält unter Umständen auch Schwangere ab, für die Gesundheit nötige Medikamente zu nehmen. Andererseits nimmt der Medikamentengebrauch in der Schwangerschaft und Stillzeit stetig zu. Die werdenden Mütter werden immer älter und auch bestehende Grundkrankheiten der werdenden Mutter sind heute meistens kein Ausschlussgrund für eine Schwangerschaft. Dieses Buch, bereits in der 7. Auflage erschienen, soll allen Ärztinnen und Ärzten als Leitfaden dienen, der ihnen schnell, klar, ausführlich und kompetent Auskunft gibt. Das Buch ist in 2 Hauptabschnitte gegliedert, die wieder in Unterkapitel geteilt sind.

Teil A beschäftigt sich mit den Arzneimitteln in der Schwangerschaft und ist wiederum in 2 große Abschnitte gegliedert. Der erste Abschnitt widmet sich der Entwicklung, den Entwicklungsstörungen und Fehlbildungen mit den Unterkapiteln Embryonalentwicklung des Menschen, Gesetzmäßigkeiten bei Entstehung von Entwicklungsstörungen, teratogenspezifische Fehlbildungsmuster, Methoden zur Prüfung auf Embryotoxizität, Embryotoxizität und Teratogenität beim Menschen, wobei auch Genuss- und Suchtmittel behandelt werden. Der zweite Abschnitt ist der spezielle Teil Arzneimittel in der Schwangerschaft, wobei die Arzneimittelgruppen nach der Roten Liste (Deutschland) geordnet sind. Im Teil B werden dann die Arzneimittel in der Stillzeit behandelt und dieser ist ebenfalls in die Kapitel Bedeutung der Stillzeit, Arzneimittelaufnahme, Risikoabschätzung und in den speziellen Teil Arzneimittel in der Stillzeit unterteilt.

Beiden Abschnitten folgt jeweils ein sehr ausführliches Literaturverzeichnis. Im Anhang finden sich ein Sachregister, ein Wirkstoffregister, 2 herausnehmbare Übersichtskarten von Arzneimitteln während der Schwangerschaft und Stillzeit als Kurzinformation, und – für Österreich natürlich nicht relevant – die humangenetischen Beratungsstellen in Deutschland und die Beratungsstellen für Arzneimittelanwendung in der Schwangerschaft.

Damit hat der Gynäkologe und Geburtshelfer ein sehr gut strukturiertes Buch zur Hand, um die Risiken abschätzen und

seine Schwangeren entsprechend beraten zu können. Es kann aufgrund seines guten und klar gegliederten Aufbaus direkt im Beisein der Patientin verwendet, und damit auch Folgefragen unmittelbar beantwortet werden. Daher sollte dieses Buch in keiner gynäkologischen Praxis fehlen, aber auch in den einzelnen Ambulanzen und auf den Wochenbettstationen kann es für die betreuenden Ärzte sehr hilfreich sein.

## ■ **Medizinisches Wörterbuch Englisch – Deutsch / Deutsch – Englisch**

D. W. Unsel (Hrsg.). 12. Aufl., MedPharm, Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft mbH Stuttgart, 2009, Softcover, 757 Seiten, mit Anhang für Maße, Gewichte und Temperaturen. ISBN 978-3-8047-5047-0; € [D] 19,80

Über 50 Jahre, nun bereits in der 12. Auflage, erscheint dieses hervorragende Wörterbuch von Herausgeber Dr. med. Dieter W. Unsel und ist als Unsel-Wörterbuch ein Begriff geworden. Mit > 60.000 Stichwörtern aus allen Teilgebieten der Medizin und den angrenzenden Wissenschaften bietet dieses Wörterbuch für den sprachlich bereits Kundigen prägnante Übersetzungen der Fachbegriffe, sowohl vom Englischen in das Deutsche als auch vom Deutschen in das Englische und ist damit eine wertvolle Hilfe beim Lesen oder Übersetzen von Fachartikeln. Aber auch die angrenzenden Fächer wie Psychologie, Pharmazie und noch viele andere Bereiche können dieses Wörterbuch als wertvolle Übersetzungshilfe verwenden. Im Anhang gibt es Angaben und Umrechnungsbeispiele von metrischen zu angelsächsischen Werten, betreffend Maß-, Gewichts- und Temperaturangaben, – eine brauchbare Hilfe, denn wer hat schon diese Angaben immer im Kopf? Bei aller Fülle des Inhalts ist das Buch kompakt und gut handhabbar, sodass es auch ob seiner Größe und seines Gewichtes problemlos mitgenommen werden kann. Dieses Wörterbuch sollte in keiner Bibliothek als schnelles Nachschlagewerk fehlen.

## ■ **Medizinisches Wörterbuch Französisch – Deutsch / Deutsch – Französisch**

D. W. Unsel (Hrsg.). 4. Aufl., bearbeitet von M.-C. Balg-Alegrin und G. Balg. MedPharm, Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft mbH, Stuttgart, 2009, Softcover, 790 Seiten. ISBN 978-3-8047-5045-6; € [D] 19,80.

Dieses französisch-deutsche medizinische Wörterbuch entspricht in seiner Grundkonzeption der seit Langem bestehenden und sehr bekannten englisch-deutschen Unsel-Ausgabe. Es enthält auf 790 Seiten > 60.000 Stichworte aus praktisch allen Teilgebieten der Medizin und der Pharmazie. Es ist auch auf die Bedürfnisse von angrenzenden Gebieten der Medizin und Pharmazie, wie Veterinärmedizin, Psychologie, Biologie, Chemie und Physik, abgestimmt. Sowohl wissenschaftlich Tätige aus diesen verschiedenen Fachbereichen als auch spezialisierte Fachdolmetscher und Übersetzer finden in diesem kompakten und handlichen Buch entsprechende Überset-

zungen der Fachbegriffe. Wenn auch die französische Fachliteratur nicht ganz so umfangreich ist wie die englische, ist es umso mehr anerkennenswert, ein Fachwörterbuch für diese Sprache herauszugeben und damit das Lesen von Originalzitate zu erleichtern. Natürlich setzt auch dieses Wörterbuch schon gewisse Grundkenntnisse der Sprache voraus. Nur dadurch konnte trotz hoher Stichwortanzahl die Kompaktheit und Übersichtlichkeit dieses Wörterbuches gewahrt bleiben.

Aufgrund dieser Eigenschaften sollte auch dieses Wörterbuch in keiner Bibliothek fehlen.

Die besonders faire Preisgestaltung beider Wörterbücher sollte auch kein Hindernis darstellen, beide Bücher gemeinsam in die Bibliothek zu stellen.

*Franz Fischl, Wien*

# Mitteilungen aus der Redaktion

## Besuchen Sie unsere zeitschriftenübergreifende Datenbank

[Bilddatenbank](#)

[Artikeldatenbank](#)

[Fallberichte](#)

## e-Journal-Abo

Beziehen Sie die elektronischen Ausgaben dieser Zeitschrift hier.

Die Lieferung umfasst 4–5 Ausgaben pro Jahr zzgl. allfälliger Sonderhefte.

Unsere e-Journale stehen als PDF-Datei zur Verfügung und sind auf den meisten der marktüblichen e-Book-Readern, Tablets sowie auf iPad funktionsfähig.

[Bestellung e-Journal-Abo](#)

## Haftungsausschluss

Die in unseren Webseiten publizierten Informationen richten sich **ausschließlich an geprüfte und autorisierte medizinische Berufsgruppen** und entbinden nicht von der ärztlichen Sorgfaltspflicht sowie von einer ausführlichen Patientenaufklärung über therapeutische Optionen und deren Wirkungen bzw. Nebenwirkungen. Die entsprechenden Angaben werden von den Autoren mit der größten Sorgfalt recherchiert und zusammengestellt. Die angegebenen Dosierungen sind im Einzelfall anhand der Fachinformationen zu überprüfen. Weder die Autoren, noch die tragenden Gesellschaften noch der Verlag übernehmen irgendwelche Haftungsansprüche.

Bitte beachten Sie auch diese Seiten:

[Impressum](#)

[Disclaimers & Copyright](#)

[Datenschutzerklärung](#)